



QP CODE: 25019593

Reg No :

Name :

**B.A DEGREE (CBCS)) REGULAR/ IMPROVEMENT/ REAPPEARANCE / MERCY
CHANCE EXAMINATIONS, FEBRUARY 2025**

Fourth Semester

B.A English Literature ,Communication and Journalism Model III (Triple Main)

**Core Course - EN4CRT10 - TRANSLATION: THEORETICAL AND LITERARY
PERSPECTIVES**

2017 Admission Onwards

18FE849F

Time: 3 Hours

Max. Marks : 80

Part A

*Answer any **ten** questions.*

*Each question carries **2** marks.*

1. What is Transliteration?
2. Source text and Target Text.
3. Who proposed the theory of shift in translation?
4. Alan Duff and Translation.
5. Define Register.
6. What is Technical translation?
7. What is Literary translation?
8. Which are the three types of translation identified by Dryden?
9. What is Interlingual Translation?
10. Blank Verse translation.
11. Who is the narrator in the poem 'Banalata Sen'?
12. What happened to the fish monger?

(10×2=20)

Part B

*Answer any **six** questions.*

*Each question carries **5** marks.*





13. Discuss the contributions of Dryden to the discipline of translation studies.
14. What is Back Translation? How does it help in analysing the process of translation?
15. What were the reasons for the low status of translations and translators?
16. How does the dichotomy of Nature/ Culture operate in Abhinjana Sakuntala?
17. "In this city of sad decay/Even a fluttering heart is a treasure" Explain.
18. Why does the mother spend her youth in tattered saris?
19. Comment on the ending of Vijay Tendulkar's play Kanyasulkam.
20. Narrative techniques in "Gold from the Grave".
21. Strategies of translation in "Tar Arrives".

(6×5=30)

Part C

*Answer any **two** questions.*

*Each question carries **15** marks.*

22. Explain the major theories of translation.
23. "Translation aims at reaching the 'other' "Comment on this remark by Keya Majumdar.
24. Issues of translation in C.J Thomas's play Crime and Punishment.
25. Critically examine "Toba Tek Singh" as a translation.

(2×15=30)

